

# HAKUBA VALLEY

## Safety Tips

### 安全上の注意事項

HAKUBA VALLEYのスキー場と  
バックカントリーを安全に楽しむために

世界に誇るHAKUBA VALLEYのスキー場とバックカントリーを楽しんでいただくために、皆さまの安全に係る重要な情報をお知らせします。HAKUBA VALLEYは高水準のサービスを提供するように努めていますが、安全対策には皆さまで一人ひとりの注意深い行動が欠かせません。以下の重要事項をご確認の上、安全で楽しい冬の休日をお過ごしください。

※以下、抜粋。詳細全文は下記アドレスを参照してください。  
[https://www.hakubavalley.com/files/1116/0584/7100/20201121\\_HAKUBAVALLEY-Safety-Tips\\_JP\\_vf-1.pdf](https://www.hakubavalley.com/files/1116/0584/7100/20201121_HAKUBAVALLEY-Safety-Tips_JP_vf-1.pdf)



#### 1. スキー場

- 1.1. スキー場の「境界」や「閉鎖区域」に注意してください
- 1.2. コントロールされたスピードでの滑走を
- 1.3. 周囲への配慮と状況確認を忘れずに
- 1.4. スノーボードにはリーシュコードが必要です
- 1.5. ヘルメットの使用を推奨しています
- 1.6. 新雪エリアは仲間と滑走してください
- 1.7. 営業時間外のスキー場コースは立入禁止です
- 1.8. スキー場規則の違反行為はリフト券が利用停止となり、退場となります
- 1.9. 緊急時はスキー場係員へ、速やかに通報を
- 1.10. 詳細の規則等はスキー場約款をご確認ください

#### 2. バックカントリー

- 2.1. 決められたゲートから外に出てください
- 2.2. 気づきにくい多様な危険があり、管理されていません
- 2.3. スキー場と接する閉鎖区域が一部あります
- 2.4. 事前の準備と装備が必要です
- 2.5. 山岳情報・雪崩情報を確認してください
- 2.6. 経験者を含んだグループで行動してください
- 2.7. 経験が浅い方はガイドの利用を推奨します
- 2.8. 捜索救助は時間が掛かり、有料となる場合があります
- 2.9. 緊急時は警察(110番)または消防(119番)へ、速やかに通報を

### Safety Precautions

To enjoy ski resorts and backcountry  
in HAKUBA VALLEY safely

**This is important information for you to enjoy world-class ski resorts and backcountry in HAKUBA VALLEY. Although we are dedicated to providing high levels of service, being safety conscious is your own responsibility. Please acknowledge the following safety tips and enjoy your winter vacation safely.**

※Excerpts below. For the full details, please refer to the address below.  
[https://www.hakubavalley.com/files/4216/0584/7055/20201121\\_HAKUBAVALLEY-Safety-Tips\\_EN\\_vf.pdf](https://www.hakubavalley.com/files/4216/0584/7055/20201121_HAKUBAVALLEY-Safety-Tips_EN_vf.pdf)



#### 1. Ski resorts

- 1-1 Pay attention to “boundary” and “closed area” signs.
- 1-2 Control your speed while skiing or snowboarding.
- 1-3 Pay attention to your surroundings and check the situation.
- 1-4 Leashes are mandatory for snowboards.
- 1-5 Wearing a helmet is highly recommended.
- 1-6 Ski with friends in deep powder.
- 1-7 Ski resorts are off limit outside operating hours.
- 1-8 Violating rules at the ski resort will result in suspension of your lift ticket and you will be asked to leave the resort.
- 1-9 Contact ski resort staff in an emergency.
- 1-10 Check the Rules and Regulations of ski resorts for further information.

#### 2. Backcountry

- 2-1 Use the designated gates when leaving a controlled ski area.
- 2-2 Outside of the controlled area can be dangerous and even deadly.
- 2-3 There are some closed areas adjacent to ski resorts.
- 2-4 Preparation and equipment are essential.
- 2-5 Check the Mountain Information and Avalanche Information.
- 2-6 Go backcountry with experienced skiers or snowboarders in a group.
- 2-7 Inexperienced skiers or snowboarders are recommended to be accompanied by a guide.
- 2-8 Search and rescue teams may take time and be financially compensating.
- 2-9 Call the police (110) and the fire department (119) as soon as possible.